

# 基于体裁分析法的商务英语写作教学研究

张忠慧

天水师范学院外国语学院

**[摘要]**随着经济全球化的发展,各国之间的贸易往来不断的密切,对于商务英语专业人才的需求量也越来越大。因此,本篇文章通过分析商务英语写作的有效功能,阐明体裁分析法的重要性,并提供一定的参考建议。

**[关键词]**商务英语;写作研究;体裁分析;有效措施

**[DOI]** 10.12252/j.issn.2096-6261.2021.09.881

体裁分析法是一种十分有效的分析方法,这种分析方法不仅能够分析出语篇的交际目的,而且能够分析出作者在达到目的时所使用的策略技巧,对不同类别的体裁展开具体化的分析。商务英语写作是一门英语与商务知识相结合的复合型内容,以商务文体的语篇为手段,系统地学习商务领域的专业知识,以此来满足不同商务环境下的交际需求。为了能够更好地开展课堂教学,就需要教师采用多元化的教学方法,把体裁分析法运用到商务写作当中,给学生带来全新的学习体验。

## 一、商务英语写作的有效功能

### (一) 交际功能

商务英语写作旨在解决外贸业务开展过程中的具体事务,书信往来伴随着每一宗业务的启动开展和结束,在不同的阶段业务罕见的具体语言功能不同。如果可以建立业务关系,有促销的,有索赔的,有讨价还价的,有传递业务基础信息的,无论是哪一种,都需要主管部门写业务报告来进行商务英语写作的往来。商务英语写作其特殊的语言功能决定了其体裁风格的特殊性。

### (二) 语法特征

法国语言学家马尔丁内从动态的角度出发,进一步指出了语言运转的基本原理是语言经济的原则,商务英语有很多名目繁多的专业术语,其中有许多通用的,往往也缩写的形式出现,甚至是短短的几句话和几个缩写名称,就表达了一段文字内容。如果可以开展语法的训练,在用词方面变得更加的简明,商务写作就会变得更加的普遍大众化。从语法特征的整体角度来看,商务英语写作、遣词、造句方面,使用专业术语及缩略词较多,语言简练,表达清晰,句子结构更加的完整。<sup>[1]</sup>

## 二、利用体裁分析法开展商务英语写作的重要性

### (一) 有利于提高商务英语的写作效率

从现有的教学形式来看,商务英语的文章需要具有自己特定的题材。商务英语的文章在题材上也大致分为几个类型,比如说商务报告、商务函电、商务合同、商务信函和商务评论,不同类型的商务英语文章都有着不同的行文特点。在教学的过程当中,如果教师可以选择启发式的教学方法,

引导学生自主的阅读文章内容,分析本函电的写作目的,对该类型阅读材料的体裁交际目的进行认知,并进行小组讨论,就可以了解此类文章是如何进行遣词造句,谋篇布局的。如果教师可以把学生的讨论结果进行汇总,就可以总结出该篇体裁文章的语言特点,大大地增加学生对于英语的学习信心,从而能够提高商务英语的写作效率。

### (二) 有利于提高学生对英语写作的独立思考

在对某个体裁文章进行阅读的过程当中,学生需要独立的思考,教师选择以前分析介绍过的同类型的题材文章,让学生进行独立的学习。在这个独立分析学习的过程当中,学生就可以按照教师讲授的体裁分析方式,找出教师写作的目的、语言特征和语篇的结构,对同类题材的不同文章进行反复的独立阅读,从而能够提高学生对这类题材的分析能力,加快知识的内化速度。如果需要进一步地明确学生的体裁意识,就可以进行强化练习,进一步强化学生对该题材语篇结构的认知,把范围中段落的顺序进行打乱,让学生能够按照范文体裁的图示结构来选择合适的语言,对其进行重新排列,提高学生的独立思考能力。

## 三、运用体裁分析法,开展商务英语写作教学的有效策略

### (一) 选择正确的商务英语体裁分析

商务英语具有鲜明的专业特色及独特的语言模式和结构形式,可以给人以眼前一亮的体验。传统的商务英语教学或研究依然停留在语义分析阶段,教师一般仅仅是将一些与商务有关的专业词汇和显著的语法特征进行罗列,效果十分的不理想,并没有给学生带来更多学习上的创新。而体裁分析的方法就可以给学生更多的启示,让学生从多个角度对内容进行分析。<sup>[2]</sup>

商务英语写作的段落发展是呈多层次结构的,对于语篇的呈现也有不同的段落。首先,教师需要对题材进行情景的分析,教师可以以“如何分担工作”为本节课的写作主题,选择一定量的商务英语的题材,让学生能够结合自己的经验和文章的内在线索,更好地对文章进行特定的把握。对于这个主题,教师可以罗列出这样的开头: In talking about the top of job-sharing, three factors should be

taken into consideration, 让学生能够了解这段开头所运用的语法, 并把如何分担工作分为多个层次用时间连词进行串联, 大致分为如下几个方面: Firstly, in my opinion, finding someone you like is the most important when you start a job-share. Secondly, organising and planning how you share the work is also important, 从而让学生能够把这两个角度的相关重点词语和相关专业术语罗列出来进行总结, 掌握如何书写这类题材的英语作文。查阅文章所属体裁及相似题材的语言分析, 是更好开展英语写作的有效途径, 学生可以针对本体裁所使用的各种手册及指导书进行查阅, 总结出相关的结尾, 使文章变得更具有顺序性。而在这篇题材当中, 就可以以这样的结尾来进行总结: when you arrange the job-share, especially for shared responsible, this is my understanding on the topic. Thank you. 通过分析句法特征, 能够给学生更多地思考, 让他们参与到商务英语的写作当中, 给予学生更多学习的方法, 让他们能够更加快乐地学习。

### (二) 利用体裁分析解析语篇的结构模式

语篇的体裁不同, 交际功能也有所不同, 不仅可以导致其语言风格有所不同, 还会导致其语句的模式有所不同。体裁的分析能够帮助我们解析英语语言的组织模式, 还能够进一步的挖掘特定一篇作文所具有特点的宏观认知结构。从体裁分析方法来解析语篇的宏观结构模式是一个十分复杂的问题, 需要教师能够采用多元化的学习模式, 更好地对教学进行总结和升华, 给学生们带来不一样的学习体验, 进一步地加强现有的教学策略。

通过题材分析来解析语篇的宏观结构模式的方法有很多种尝试, 不同的方法可以对不同的题材进行分析。第1种是问题解决法, 这种方式对语篇模式进行了十分详细的论述, 其可以分解为情景、问题、反应、评价、结论等组成部分。第2种是设定真实性, 这种主要讨论事实根据, 通过调查来进行语篇分析。第3种是匹配比较法, 这种类型的语篇模式常常用来比较事物之间的异同之处, 需要配合使用较长的语篇结构。第4种是叙事结构方法, 这个方法包括了6个环节, 分别是点题、指向、进展、评议、结论和回应。比如说在学习有关“生意和贸易往来”等题材的作文的时候, 教师可以先罗列一个固定句型: With globalization, English is becoming more and more important in business cooperation between different countries, 让学生能够根据这个剧情来进行深刻分析: 随着经济全球化, 英语在不同国家的商务合作中正变得越来越重要, 从而能够从中学习到更多的理论知识。根据教师所提出来的剧情, 学生也可以运

用其中一种分析方式来组织自己的写作语言, 有的学生就罗列出了这样一句话: Technology is having a great impact on business and it is changing the way business is conducted, 这句话就十分的符合现有的教学节奏。

### (三) 利用体裁分析法分析作文的语言结构

商务英语作文当中的信函形式, 在语用策略上面十分注重礼貌原则、合作原则以及体谅对方的语用策略。商务英语的信函往往也是通过摆事实, 讲道理, 列数据来劝对方能够接受本方的报盘, 同意本方关于付款方式、装运保险等事务的政策。

通过体裁分析的方法, 就可以对不同形式的特点进行深刻的分析。第一个, 当话题有利于对方的时候, 句子的主语通常是使用you, 写信人避免提及动作的实施者, 给对方能够留下面子, 使话语变得更加的特地让对方更容易接受。比如说可以说这样的一句话: if you owe all of our products in quantity, you will slowly increasing your profit. 第二是能够使用委婉的语句, 常常是需要使用疑问句带please的祈使句或条件句。通过这种方式, 就可以避免陈述句过于的直白生硬, 从而给对方带来不好的语言体验, 而通过使用带please的祈使句和疑问句, 就会使语气变得十分的礼貌, 祈使句的语气本身就很有客气很委婉, 能够给对方留有余地, 在语气上的使用要十分的慎重, 尽量要使对方能够感受到尊重, 这样才能够赢得对方真正的尊重。也就是说, 通过体裁分析的方法, 就可以对作文的语气内容进行深度的分析, 让学生从多个角度出发, 更好地对语气内容展开了解, 不断地提高现有的教学活力。

总体来说, 学生在了解体裁分析方法之后, 就能够主动地用该方法的理论进行学习了解和评价阅读材料, 用鉴赏的眼光去进行语篇的分析, 提高自己的英语素养, 提高自身的写作能力。阅读的过程不再只是强调单词和语法等较为简单的语言结构的学习过程, 通过体裁分析方法, 可以进一步提高学生对于商务英语写作的学习兴趣。虽然这种分析方法在现有的教学中还缺乏实战经验, 但作为英语教师, 更应该通过多样的教学形式, 为学生们呈现不一样的教学课堂, 更好地开展教学, 提高每一个学生对于英语写作的兴趣。

### 参考文献

- [1] 唐琳. 通识教育“商务写作与沟通”课程改革研究——大学生商务写作与沟通能力提升研究之三[J]. 广西教育, 2020(39): 52-54.
- [2] 陈茜. 商务沟通理论视域下“三步写作法”在商务英语写作教学中的应用[J]. 教育现代化, 2019, 6(A3): 234-235+238.